

MARCIN KARKUT

Katedra Świata Hiszpańskiego
Polityki i Relacji Międzynarodowych

DOI: <http://dx.doi.org/10.18290/rh.2016.64.2-8>

CRÓNICA DEL “PRIMER CONGRESO NACIONAL DE JÓVENES
HISPANISTAS POLACOS”
LUBLIN, 20 – 21 DE ABRIL 2015

Entre el 20 y el 21 de abril de 2015 se celebró en la Universidad Católica de Lublin Juan Pablo II el Primer Congreso Nacional de Jóvenes Hispanistas Polacos. El congreso fue organizado por el Círculo Hispano-Polaco de la UCL JP II, la Cátedra del Mundo Hispano, Política y Relaciones Internacionales, el Instituto de Filología Románica, el Instituto Hispano-Polaco de Lublin y la empresa Pro Iberia. El Comité Científico lo formaron: el Prof. Janusz Bień (UCL), el Dr. Pablo de la Fuente (Vistula University), el Prof. Jacek Gołębiowski (Lublin), la Dr. Cristina González Caizán (Universidad de Varsovia), el Prof. José Luis Gómez Urdáñez (Universidad de La Rioja), el Dr. José Antonio Molina (Universidad de Murcia), la Prof. Barbara Obtulowicz (Universidad de Cracovia), el Prof. Piotr Sawicki (Universidad de Wrocław) y el Prof. Cezary Taracha (UCL). El encuentro permitió, sobre todo, presentar las más importantes líneas de investigación relacionadas con el Mundo Hispano: historia, cultura, literatura y lengua. El colofón fue una reflexión sobre el futuro del hispanismo polaco proponiendo una mayor integración asociativa.

El congreso se dividió en dos secciones: Historia y Cultura (Sección A) y Literatura y Lengua (Sección B). El decano de la Facultad de Humanidades, el Prof. Hubert Łaszkiwicz tuvo unas palabras de acogida para el Excmo. Sr. D. Agustín Núñez Martínez, embajador del Reino de España en Polonia, quien pronunció la conferencia inaugural.

La sección de historia y de cultura española, coordinada por Jakub Chmiel y Marcin Karkut tuvo como ponente a la Dr. Cristina González Caizán (Ecos en España de la participación polaca en la Guerra de la Independencia española, 1808-1813). Luego tomó la palabra Aleksandra Chołuj (Mobiliario vidriado de época romana de Begastrí como elemento de investigación sobre rutas marítimas mercantes), Marek Szczygielski (¿Hasta qué punto las órdenes militares de los siglos XII y XIII eran españolas?), Emil Ciecieląg (Relaciones hispano – japonesas a finales del siglo XVI y comienzos del XVI) y Jakub Chmiel (Fernando del Pulgar, cronista de los Reyes Católicos. Una perspectiva polaca). Después de una corta pausa, reanudó las comunicaciones Ewelina Lilia Polańska (Asuntos

españoles en la correspondencia de Jerzy de Tyczyn del siglo XVI), seguida de Paweł Szadkowski (Bibliografía militar española del siglo XVI. Algunos ejemplos), Dorota Nowak (Apuntes sobre el consulado español en Gdańsk a medidas del siglo XVIII), Marcin Karkut (Carlos III: un monarca ilustrado a partir de la correspondencia de Bernardo Tanucci con el Rey) y Piotr Wasilewski (Cuestiones económicas en el “Testamento político” de José de Carvajal y Lancaster). Tras el almuerzo tomó palabra Diana Emilia Baranowska (Concepción Arenal como precursora de la lucha por los derechos de la mujer en España), Aleksandra Wołkowicz (La historieta infantil en la prensa española, 1875-1925), Martyna Mieczkowska (Elementos del folclore español en la obra “Jota” perteneciente a “Siete canciones populares españolas” de Manuel de Falla). Cerró la sesión Maria Małkowska (La Exposición Iberoamericana de 1929. “A través de Sevilla hacia España”) terminó así el primer día.

Paralelamente tuvo lugar la sección de literatura y de lengua coordinada por Joanna Kudelko del Instituto de la Filología Románica. Actuó como ponente el Prof. Janusz Bień (El español frente a los criterios clasificatorios de las lenguas). Luego hablaron: Jakub Bartnik (Witold Gombrowicz en Argentina), Agnieszka Kufel (Misterios egipcios en los cuentos “El vaso de alabastro” y “Los ojos de la reina” de Leopoldo Luganes), Brygida Sawicka–Stępińska (Estilización dialectal en los cuentos de la colección “Los que se van” de Enrique Gil Gilbert) y Aleksander Trojanowski (La noción de lectura en la obra narrativa y ensayística de Ricardo Piglia). Después de la pausa tomó la palabra Marta Pawlikowska (Los fenómenos de contacto entre lenguas: ejemplos del gallego y el castellano), Agnieszka Palion–Musioł (Algunas consideraciones sobre el verbo “entrar” en la descripción lexicográfica según el enfoque orientado a objetos) y Ewa Urbaniak (Discusión acerca de la supuesta no composicionalidad semántica). Tras el almuerzo hablaron: Zofia Grzesiak (Roberto Bolaño: prácticas de lectura), Agata Zamorska (La vida en la gran Alejandría: el Verbo que domina al hombre), Natalia Szejko (Semiótica de la locura en la obra de Alfonso Vallejo. Estudio del pánico en “Panic”) y Aleksandra Jackiewicz (La manipulación de imágenes en el proceso de traducción: el poema “Nieznanne drzewo” de Julian Tuwim traducido al español). Al terminar el primer día del congreso los ponentes pudieron asistir al concierto de guitarra: “En ritmos españoles y latinoamericanos”. Luego los organizadores prepararon una demostración de bailes latinoamericanos.

El segundo día del congreso, la sección de historia y de cultura fue iniciada por el Prof. Cezary Taracha y el Dr. Pablo de la Fuente (Amargas lamentaciones. Un tesoro de la espiritualidad y la cultura polaca para el Papa Francisco y el Mundo Hispano. Un proyecto científico y artístico internacional). Luego tomó la palabra Bogusław Szalast (La guerra civil española en la prensa agraria polaca), Katarzyna Woch (Archivos de entidades relacionadas con la emigración polaca en Argentina), Anna Polanco–Celorrio (Relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos en la 2ª mitad del siglo XX) y Agnieszka Krzok (¿Agua: bien común o lujo para ricos? Análisis del fenómeno de la “guerra del agua” en Bolivia). Luego presentaron sus comunicaciones Katarzyna Gołębiowska (Historia del flamenco), Bartosz Rózanek (El escudo de España. Historia y simbología), Marek Mandela (Historia de la constitución española). Después del almuerzo hablaron: Marcin Szwaj (Real Madrid y nada más. Historia del club, 1902-2015), Dariusz Józwiak (La rivalidad del Real Madrid y la Juventus de Turín a través del diario deportivo “Przegląd

Sportowy”, 1962-2013), Magdalena Jabłońska (Las consecuencias de la entrada de España en la eurozona) y Sylwester Śmiech (La situación económica actual en España).

En la sección de literatura y de lengua, la ponencia del segundo día fue presentada por el reputado escritor peruano César Rosales–Miranda (Literatura latinoamericana: Luis Sepúlveda, viaje al temor y la muerte. Técnica e intuición en su obra literaria). Luego hablaron: Justyna Ostaszewska (La antipoesía de Nicanor Parra en la literatura chilena del siglo XX), Kamila Łapicka (La función de la postmemoria en el drama “Cartografo” de Juan Mayorga), Sophia Renteria (La imagen de la mujer en “El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha”. Cervantes y el feminismo). Después de la pausa presentaron sus comunicaciones: Witold Sobczak (Sobre la reorganización funcional dentro de las formas encargadas de expresar posterioridad en el español contemporáneo), Tomasz Niestorowicz (Algunos errores lingüísticos en el marco del análisis de errores: un estudio contrastivo español–polaco) y Edyta Rakowska (El artículo en español y su traducción al polaco). Después del almuerzo las ponencias reanudó la sesión Joanna Kudelko (La riqueza cultural en la representación lingüística de algunas localizaciones geográficas españolas), seguida de Anna Kowalska (El análisis pragmalingüístico de saludos y despedidas mexicanos), Agnieszka Wilczyńska (La clase invertida en la enseñanza de ELE) y Magdalena Laskowska (Los estereotipos de la mujer y del hombre en la lengua castellana y polaca).

Es importante subrayar que en el Primer Congreso Nacional de Jóvenes Hispanistas Polacos han participado más una cincuentena de jóvenes hispanistas de las más prestigiosas instituciones científicas de Polonia como son las universidades de Varsovia, Poznań, Wrocław, Gdańsk, Cracovia, Łódź, Bielsko–Biała, Bydgoszcz, Lublin y la Academia de Ciencias de Polonia.

Como clausura, el Prof. Cezary Taracha realizó un balance del evento, extendiendo sus agradecimientos a congresistas, patrocinadores, y mecenas. Los organizadores ya han manifestado su interés por organizar la segunda edición del congreso en noviembre del 2016.